

semaine / week 14.5 - 20.5

20 1973

bulletin

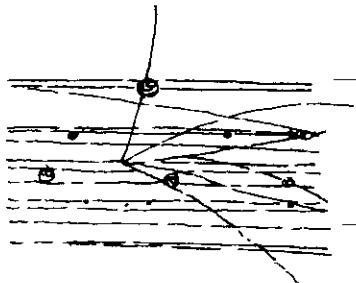


A BIRTH IN THE FAMILY

On Thursday, the agreement setting up, at Heidelberg in Germany a new European Laboratory for molecular biology research was signed at CERN. The Laboratory which was under discussion for at least as long as the 300 GeV programme, is a special project of the European Molecular Biology Conference which Switzerland in particular has championed from the beginning. Participating nations so far are Austria, Denmark, France, Germany, Israel, Italy, The Netherlands, Switzerland, the U.K. and, by the time this Bulletin appears, Sweden provided there are no further last minute hitches. The agreement setting up the Laboratory is modelled along the lines of the CERN Convention and the infrastructure is similar - Council with its subordinate committees and full responsibility for day to day affairs vested in a Director-General. The Director-General designated is Nobel prize winner John Kendrew. Budget over the first seven years, will be somewhat more modest than our own. It is estimated that capital expenditure over the period will amount to 11 million A.U. at 1972 prices (say 40 million Sw. Fr.) while operating costs will grow slowly up to about 15 million Sw. Fr. per year. Germany in addition to providing the site is making a contribution of 12 million DM to the Laboratory and the authorities in Heidelberg have offered temporary accommodation to get the project going rapidly. Meetings with the architects, competing for the design of the Laboratory buildings will be held in the next few days.

UNE NAISSANCE DANS LA FAMILLE

Jeudi, un accord créant un Laboratoire européen pour la recherche en biologie moléculaire, installé à Heidelberg en Allemagne était signé dans les locaux du CERN. Ce Laboratoire, objet de discussions qui durèrent au moins aussi longtemps que celles du programme 300 GeV, est un projet spécial de la Conférence européenne de biologie moléculaire que la Suisse, en particulier, a soutenu depuis le début. Les nations qui ont participé à cet accord sont l'Allemagne, l'Autriche, le Danemark, la France, Israël, l'Italie, les Pays-Bas, le Royaume-Uni et, en même temps que paraît ce Bulletin, l'adhésion de la Suède, sauf contre-temps de dernière minute. L'accord créant le Laboratoire s'inspire dans ses grandes lignes de la Convention du CERN et l'infrastructure en est similaire. Un Conseil, avec ses comités subordonnés, est créé, et l'entière responsabilité des affaires courantes est confiée au Directeur-général, John Kendrew, lauréat du prix Nobel de biologie en 1962. Le budget pour les sept premières années sera plus modeste que le nôtre. On estime que les dépenses pendant cette période s'élèveront à 11 millions d'unités de compte au prix de 1972 (c'est-à-dire 40 millions de francs suisses), tandis que le coût opérationnel augmentera lentement pour atteindre environ 15 millions de francs suisses par an. L'Allemagne, qui fournit déjà le terrain, apporte une contribution de 12 millions de DM au Laboratoire et les autorités d'Heidelberg ont offert des arrangements temporaires pour accélérer le projet. Des réunions avec les architectes mis en compétition pour l'étude des bâtiments du Laboratoire se tiendront dans les jours qui viennent.



seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, May 15
16.30
Auditorium

"Physics with electron - proton colliding beams"
B. Wiik / DESY

Tuesday, May 22
16.30
Auditorium

"What we have learned from e^+e^- collisions in terms of strong, electromagnetic and weak interactions"
A. Zichichi / CERN

•

PRESENTATION TECHNIQUE

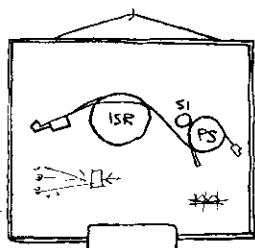
Mardi 15 mai
de 09h.00 à 16h.30
Bus de Démonstration
(Parking PTT - près Bât.ADM)

La Maison ARMIN RUMPF, représentant les outils FORKARDT (D), et NEIDLEIN (UK), propose une démonstration de son programme :

- Mandrins automatiques et pneumatiques pour machines-outils, pinces NEIDLEIN, serreurs électriques, diviseurs pneumatiques, porte-outils à changement rapide, porte-outils flottants, porte-tarauls, pinces à lamelles, bague d'entraînement, tasseaux extensibles et à lamelles.

Langue : Français

Renseignements :
M. Diraison / Tél. 4585



enseignement

ACADEMIC TRAINING

May 22, 23, and 24
11.00
Auditorium

"Bubble chamber technology"
by H.P. Reinhard

Abstract :

- Basic principles of bubble chambers
- Thermodynamic of bubble formation
- Photography of bubbles
- Discussion of particular problems, taking as examples the chambers operating at CERN (2 m-chamber, Gargamelle, Hybuc, BEBC)
- Detection of neutrals
- Use of bubble chambers with the SPS.

These lectures are intended for 1) physicists analysing bubble chamber film and keen to know more about the chamber itself; 2) applied physicists, engineers and senior technicians, in particular those associated with CERN bubble chambers.

If there is interest, a guided tour of the CERN chambers could be arranged.

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 17 mai
de 13.00 à 13.30
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS, par R. Carreras

Programme :

1. Un joli exemple de charabia
Comment certains intellectuels s'y prennent pour "faire partager au plus grand nombre les lumières du siècle".
 2. Lecture de graphique
L'évolution de l'âge moyen des membres de l'Académie des Sciences.
 3. Variations sur le thème du bouchon
Petit jeu étymologique, historique, géométrique, etc...
(y compris la physique nucléaire et les particules).
 4. La transformation du têtard en grenouille et sa régulation
 - Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35 à l'Amphithéâtre.
 - La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'Amphithéâtre des ISR.
-

ENSEIGNEMENT TECHNIQUESEMINAIRE

Mardi 15 mai
de 16h.30 à 18h.30
Amphithéâtre ISR
(Bât.30 - 7e étage)

"INITIATION AUX PROBLEMES DES RADIATIONS" - 2e partie

"Interactions des radiations ionisantes avec la matière vivante et réponse biologique", par A. Pasinetti.

Altération des équilibres des membranes.

La réponse biologique aux radiations ionisantes.

Les effets sur l'homme.

Considérations générales sur les effets des radiations.

Cette conférence fait suite à celles qui ont eu lieu en novembre 1972 et qui ont été données par des spécialistes du Groupe Physique de Santé. Elle ne fait appel à aucune connaissance préalable, les problèmes étant présentés dans leurs aspects phénoménologiques uniquement.

Une troisième partie, en octobre 1973, traitera du comportement des matériaux sous l'effet des radiations.

•

TECHNICAL TRAINING

For Information
=====

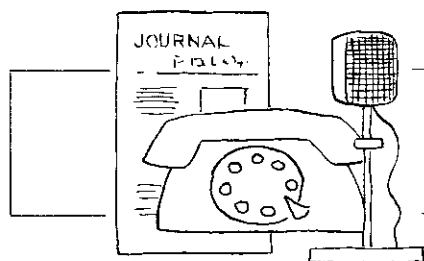
EXTERNAL COURSES

The programmes of the following courses may be consulted on the special notice boards in the Administration Building near Restaurant No.1 and in the entrance of restaurant No.2. You will also find there more complete information.

We should like to remind you that all arrangements to follow these courses or seminars (finance, leave, etc.) are to be made with your Division.

Seminars/ Séminaires :

- * The POLYTECHNIC OF CENTRAL LONDON (UK)
 - Minicomputer Evaluation and Selection
4 - 6 June 1973
 - Minicomputers in Instrumentation and Control-73
30 May - 1 June 1973
- * ECOLE SUPERIEURE D'ELECTRICITE - MALAKOFF (F)
 - Amplificateurs opérationnels
2 au 6 juillet 1973
Niveau : ingénieurs.



cern information

FILM

La firme SERGY de Paris présentera un film couleur (parlé français - durée 1 heure): "Protection incendie de transformateurs de grande puissance par le système vidange-brassage".

POSTES TEMPORAIRES

Les divisions susceptibles d'offrir des emplois temporaires aux enfants des membres du personnel sont priées de contacter le Service des Boursiers et Visiteurs, Division du Personnel (Tél. 2847).

Nous rappelons aux personnes qui ont déposé une demande que nous ne contacterons les intéressés que dans le cas où un emploi leur sera proposé.

A VENDRE AU PERSONNEL

- Mobilier
- Tables à dessin
- Machines à écrire / à calculer
- Scie circulaire hydraulique
- Machine héliographique Streamliner 400
- Pompes de circulation.

Magasins/Récupération (Tél. 2180)

AUX MEMBRES DU PERSONNEL RESIDENT EN FRANCE

... et de nationalité autre que suisse ou française.

Si un membre de votre famille (conjoint, enfants vivant en ménage commun avec vous) désire prendre un emploi à Genève, vous pourrez vous adresser à la Division du Personnel, Bureau des Dossiers (Mlle Crico - Tél. 3635) qui établira l'attestation nécessaire à la constitution du dossier que vous devez soumettre au Contrôle de l'habitant.

ON RECHERCHE ...

La personne qui a emprunté sans en faire la demande le millivoltmètre UNIGOR 5E au Centre de l'anneau PS (Bât. 359), le vendredi 4 mai entre 11h.00 et 14h.00 est priée de le rendre le plus rapidement possible, ou alors de venir récupérer également les câbles initiaux qui lui sont indispensables. (J. Jamsek - Tél. 2582 - 2868).

ADRESSE TELEX DU CERN

Depuis plusieurs années, le CERN a le Telex No. 23698, mais quelques membres du personnel utilisent encore l'ancien papier à entête du CERN portant le No. 22548. Ce numéro doit être corrigé, car il a été attribué à une autre organisation.

Division du Personnel

DIVISION SB - Ateliers Centraux

La section Contrôle-Qualité a entrepris la rédaction de rapports sur les techniques de contrôle mises au point au laboratoire de métallurgie. Deux de ces rapports paraîtront en mai et juin 1973. Ils s'intitulent :

1. Les inclusions dans les aciers
2. Analyse spectrographique des aciers inoxydables.

Les personnes qui désirent recevoir ces documents, sont priées de remplir la fiche ci-dessous et de la retourner à Martine Boisnel/SB.



Nom : Prénom :
Div. : Groupe :

1. Les inclusions dans les aciers ☐

2. Analyse spectrographique des aciers inoxydables ☐

CONCERTS PUBLICS DU CERN

La Radio Suisse Romande, dans le cadre de son dixième "DIORAMA" de Musique Contemporaine, a le plaisir d'annoncer au Personnel du CERN le 135ème concert du Centre de Premières Auditions avec :

- Le Quatuor à cordes de Berne
 - Daniel Spiegelberg - Piano
 - Le Quintette à vent du Convivium Musicum de Genève,
- qui interpréteront des œuvres de Roland Moser, Hermann Haller, Roger Vuataz et Constantin Regamey.

Le concert aura lieu le mardi 15 mai 1973 à 20h.30 dans l'Amphithéâtre et l'entrée sera libre.

Tous les amateurs de musique sont donc cordialement invités à ce concert.

ACCOMMODATION FOR SUMMER STUDENTS

As in the past, CERN will again be receiving the visit of about a hundred students between the 15th of May and the 15th of September, for periods of 2 to 3 months.

Persons who are willing to accommodate one of these students are kindly requested to make themselves known by filling in the form below.

The students interested in your offer will be put directly in touch with you and any arrangement made will be on your own responsibility. This request is made without any obligation on your behalf.



 Name & address :

 Tel. CERN : Private Tel. :
 Accommodation offered (room, commodities, etc.) :

 Available from to
 For : a young man / a young lady Monthly rent :
 Nationalities or languages desired :
To be returned to Service du Logement / CERN

TRAFFIC ON THE SITE AS FROM JUNE 1st

From June 1st, because of work being carried out in the SC, the normal flow of traffic in rue Pauli, between building 300 on the one hand, and Labs. 13/14 on the other, will be interrupted, for a period of about 9 months.

As is found necessary, traffic will be rerouted or controlled by three-coloured traffic-lights. Where possible, this will take place outside peak periods of entering and leaving CERN.

For the purposes of the same work, about 25 parking spots in rue Lawrence will be temporarily out of use.

FIRST-AID TRAINING

During the next few weeks, the Medical Service intends to organize: elementary first-aid courses of a total duration of ten hours (four 2 1/2 hours sessions) intended for people without any knowledge of first aid.

Those interested in these courses are asked to complete the application form below and return it to Dr. J.P. Diss, Medical Service.



Application Form for Elementary First-Aid Courses
 (to be returned to Dr. J.P. Diss, Medical Service)

Mr./Mrs./Miss :

First name : Div.:

would like to take part in the next elementary first-aid course.

Signature :

Date :

Medical Service

SERVICE BLANCHISSERIE

Le Service Blanchisserie recherche une raccommodeuse lingère, pour les mois de juillet et août, à temps complet. Après cette période, emploi à temps partiel. (Travail en régie). Pour de plus amples renseignements, téléphoner à M. Moret, Int. 3753.

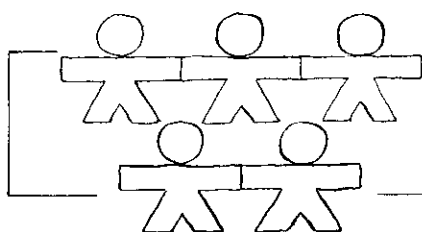
Pour information:

ECOLE POLYTECHNIQUE
FEDERALE DE LAUSANNE
(EPFL)

L'EPFL ouvrira ses portes au public les vendredi 18 et samedi 19 mai de 08h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 18h.00. Les départements suivants pourront être visités : Génie civil - Génie rural - Mécanique - Electricité - Physique - Matériaux - Chimie - Architecture - Mathématiques - Centre de recherche des plasmas.

Adresse : 33, avenue de Cour - Tél. (021) 26.46.21.

Un programme de ces journées peut être consulté au comptoir de réception du PIO.



association du personnel

RESULTATS DESELECTIONS DUCONSEIL DU PERSONNEL

(Dépouillement du
4 mai 1973)

Groupes Elec- toraux	Membres effectifs élus	Voix	Suppléants élus	Voix	Venant ensuite	Voix	% Votes
DD 3	FISHBURN A. Mlle	25	AGOSTINETTI P.	21			58,7
DI 1	HOEFERT M.	37	MALMUSI A.	26			65,3
FIN 3	GIRIENS D. Mlle	23	SPYSE F.	20	GROSCARRET C. Mlle	13	78,2
ISR 3	FLAMENT Ch.	41	GENET M.	21			55,5
MPS 2	KAUFMANN E.	33	BLANCH-BIARNES B.	27			65,9
MPS 4	GAILLOUD A.	60	SENANGE R.	4			67,3
MPS 5	ARN A.	27	VON ARX H.	23			63,1
MSC 1	GIANNINI R.	17	LUSTIG H.	16	POWELL E.	9	76,8
MSC 2	DUVAL M.	34	MATTY R.	22			85,3
NP 5	SAINT-AUBERT E. Mme	17	CHMIELEWSKA A. Mme	12			78,4
PE 1	ZAPF W.	44	DIEDRICH M. Mlle	13			76
SB 3	HOFMANN H.	36	GARCIA A.	11	DRECOURT J.	6	71,8
					VAZZOLER H.	2	
SB 4	STUCKI M.	61	FABBRI N.	20			89,
SB 6	METTAN A.	30	FIEVEZ G.	20			80,3
TC 1	MACKENZIE R.	38	POUYAT F.	12			56,8
TC 2	SEIDL W.	38	CAIRANTI S.	22			69,7
TC 3	MORIAUD D.	36	MERIGHI G.	20			82,3
TC 4	PERRIRAZ J.J.	28	RAYNARD B.	21	LANGDON J.	18	75,8
TCL 1	BURMEISTER H.	13	DAVIS A.	12			63,6
TH	SALIN P.	13	WEYERS J.	1			63,6
LAB II-2	-		EVANS L.	19	HARRISON C.	18	63,9
LAB II-4	GRIP R.	51	HOPKINS R.	9			75,3

Le nombre nécessaire de candidats n'ayant pas été atteint dans les groupes ISR 1 - ISR 2 - NP 1 et LAB II-1, les élections ont dû être repoussées deux fois (Article 17 e) des Statuts de l'Association). Les résultats sont comme suit :

ISR 1	SERGO V. (déjà membre)	-	(élections partielles)
ISR 2	BRACCINI M.	-	
NP 1	STAHLBRANDT C.A.	-	
LAB II-1	MCKENZIE A. Mlle (déjà membre)		DUFFIE DE TASSIGNY T. Mlle (élections partielles)

AUCUN CANDIDAT ne s'étant présenté pour les groupes NP 2 - PE 2 - SB 2 - SB 5 - TC 5, les membres sortants resteront en fonction jusqu'à leur remplacement (Article 18 c) des Statuts de l'Association).

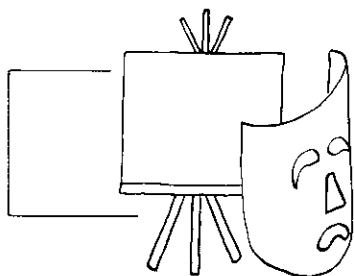
STUDY GROUP ON INSURANCES

Would those interested in the problems of insurance (loss of earnings, life, disablement, etc...) please return the form below to the Staff Association Secretariat so that a study group may be set up to prepare a detailed programme designed to meet the needs of the staff in the field of insurance.



STUDY GROUP ON INSURANCE

NAME : FIRST NAME :
DIV. : TEL.:



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

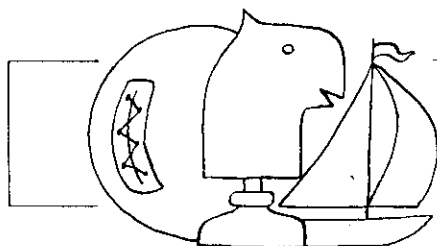
GRAND THEATRE

ABONNEMENTS

DATES	SPECTACLES	LOCATION
27 mai) 2 juin) 19 h	TANNHAUSER, opéra de R. WAGNER	à partir du mercredi 16 mai - 14 heures

POUR INFORMATION :

Ciné-Club de Meyrin : Centre de Loisirs - 16 av. de Vaudagne - mardi
15 mai - 20 h 30 : JOHNNY GUITAR de N. RAY - USA 1953.



clubs

association du personnel

BASKET CLUB

Une équipe féminine au CERN ? Rêve ou réalité ?.... Toujours est-il qu'une poignée de jeunes femmes arborant les couleurs du CERN, s'est lancée sans complexe dans l'aventure du championnat genevois pour la première fois depuis la fondation de notre Club.

Ce ne fut pas sans difficultés, les éléments ne manquaient pas (18 inscriptions cette année), la bonne volonté non plus, encore fallait-il trouver un encadrement pour canaliser cette nouvelle énergie. L'arrivée de joueuses expérimentées, aidées par quelques bonnes volontés encore insuffisantes, nous ont permis de préparer une équipe maintenant suffisamment homogène pour disputer le tournoi final, en vue d'une montée en série promotion. Là n'est pas encore notre objectif, mais un classement très honorable serait un bon résultat en soi, et situerait nos forces pour la saison prochaine.

Les premiers résultats portés ci-dessous nous autorisent cet optimisme. Courage et persévérance tels sont nos vœux.

CERN - Chêne II	33-26
CERN - Plainpalais III	31-16
CERN - CAG II	23-20

COURSE PEDESTRE

A ce jour, une trentaine d'équipes sont inscrites pour la course relais du 23 mai prochain. Pour les retardataires, les bulletins d'engagement seront reçus jusqu'au 15 mai au soir, dernier délai.

CLUB NAUTIQUE

Avec les beaux jours, la section Ski Nautique reprend ses activités. Nous mettons à la disposition des membres du club un bateau de 70 CV et un autre de 230 CV ainsi que le matériel habituel. Cette année, la cotisation sera obligatoire, une dérogation sera faite pour les non-initiés ayant l'intention de faire un tour d'essai. Deux permanences seront assurées à la cafétéria du Bâtiment principal pour les renseignements et inscriptions - les lundis 21 et 28 mai de 17 h 30 à 18 h. Par la suite, cette permanence se fera sur place, à Port Choiseul (Versoix). Les jours et heures de ski seront indiqués chaque semaine dans le bulletin.

CINEMA CLUB

24 et 25 mai - 20 h 30 - Amphithéâtre - STEAMBOAT BILL JUNIOR (Cadet d'Eau Douce) de Buster KEATON (USA 1928).
 "Un régal, un rare festin de l'esprit et du rire. Un des films qui vous font croire au cinéma". (M. Amiel - Cinéma 1970).
 En première partie : Coney Island, également de Buster Keaton.

CLUB DE MODELES REDUITS

Dernières nouvelles :

Pour les amateurs de bateaux, voiliers, etc. nous avons obtenu de M. le Maire de Cruseilles, l'aimable autorisation de faire évoluer ceux-ci sur le lac des Dronières. Prendre contact avec le responsable du groupe, M. AGNIEL - SB - tél. 2195.

Comme les beaux jours vont revenir, j'espère vous voir nombreux ainsi que vos familles car une magnifique piscine et une plaine de jeux attendent les grands et petits.

Le 10 juin, la Section Planeurs - Vol de pente se déplacera à Annecy où une rencontre amicale est organisée par le CLAP les Ratoullives de Cran Gevrier.

L'exposition de Modèles au CERN approche. Avez-vous pensé à ce que vous pouvez y exposer ?

RUGBY CLUB

C'est sur le score de 11 à 0 que le CERN s'est qualifié pour les demi-finales de la Coupe Suisse au détriment de Nyon. Samedi prochain à Monthey ou à Berne, notre équipe sera opposée au RC Genève, détenteur du trophée, et sur sa forme déclinante actuelle, elle aura sans doute du mal à franchir l'obstacle... saison trop longue... calendrier mal conçu laissant trop de vides... lassitudes de joueurs trop longtemps sur la brèche... ceci sent les vacances.

FOOTBALL CLUB

RESULTATS

DD	bat	ISR	2-1	Booster	bat	At. SB	2-1
Computer et		At. West	1-1	Courrier	bat	DG	3-1
NP/MS	bat	Pompiers	2-0	TC	bat	ECS	4-1

La semaine prochaine :

14 mai - terrain 1 -	DD c. Pompiers	arbitre : M. Piazzalunga
14 "	2 - Computer c. TC (Coupe)	M. Menetrey
15 "	1 - SRC X1 c. Booster	M. Geiger
15 "	2 - NP/MS c. Computer	M. Batardon
16 "	1 - ISR c. At. West	M. Langdon
18 "	1 - TCL c. Courrier	M. Menetrey
18 "	2 - ECS c. DG	M. Rinaldi

Attention : pour les responsables ECS et DG, le match prévu le 16 mai est reporté au 18 mai en raison de l'entraînement du rugby.

RECORDS CLUB

About 250 new records have just been added to the Record Library and will be available for borrowing from the 16th May 1973. The Club apologises for the delay in getting these records onto the Library shelves, but the cataloguing of this large batch of records took longer than usual.

A list of these new records will be found in the Record Library room in Restaurant No 2 (Tortella's). For those people who are not members of the Record Club, we remind you that the subscription is Frs 3.- per year (January - December) and there is a borrowing charge of 50 centimes per record per week. The Library now contains about 1500 records.

YACHTING CLUB

Nous vous rappelons notre régate toutes catégories, dériveurs et lestés, du samedi 19 mai à 14 h. Le bulletin d'inscription est paru sur le Weekly No 19 de la semaine passée.

Des prix récompenseront le premier dériveur et le premier lesté, en temps réel, en temps compensé, ainsi que le premier bateau du Club. Par tradition, le dernier bateau classé reçoit aussi un prix souvenir.

•

DARTS CLUB

Results of matches W/E 3rd May :

Tuesday 1st May	: US Marine	2	CERN DTs	7
	Dukes	?	Pickwick	?
	CERN XTs	5	CERN Flamingoes	4
	Pink elephants	9	CERN Rebels	0
Thursday 3rd May	: Red Barons	1	CERN DTs	8
	Comazzi	9	Wellingtons	0
	Cern Flamingoes	9	Dukes	0 (forfait)

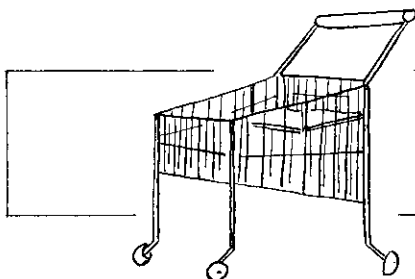
•

CLUB AUTOMOBILE

1. La Section Sportive se réunira le jeudi 24 mai à 13h.00 dans la salle de l'ancien Secrétariat des Conférences - porte à côté de la SBS - rez-de-chaussée, Bât. Administration (60). Au cours de cette réunion, le programme d'un cours de conduite sera élaboré. Toutes les personnes intéressées peuvent se joindre à nous pour donner leurs impressions, échanger et proposer des idées pour des sorties, rallyes, assister aux Grands Prix (24 heures du Mans, Monaco, etc.).

Votre présence aidera la Section à connaître vos désirs, et nous ferons de notre mieux pour organiser un programme dans ce sens.

2. Nous rappelons aux membres du Club que pour toute réservation (pont élévateur, etc.) ils doivent prendre directement contact avec M. Durmelat soit au Car Club même, soit en téléphonant au 4007 entre 16h.00 et 19h.00.



cooperatives

INTERFON

Tondeuses à gazon - Motoculteurs : passez vos commandes dès à présent. Prix avantageux.

Sociétaires non-résidents : IMPORTANT : Nous rappelons à ces sociétaires de bien vouloir nous signaler qu'ils sont non-résidents lorsqu'ils paient par chèque.

Nous devons, en effet, adresser les chèques à la banque avec un justificatif. En l'absence de celui-ci, les chèques nous sont retournés avec frais de retour.

Magasin : ouvert tous les jours de 16 à 19 h, sauf le samedi de 10 h à midi. Il y a tout un stock de produits pour jardin, avec pistolet pour traitement des arbres fruitiers et autres, qui se branche directement sur tuyau d'arrosage. Prix très avantageux. Grand choix d'armoires Allibert à tarif intéressant.

•

SAFI

RISTOURNE SAFI de 6 % pour 1972 : une ristourne de 6 % est accordée jusqu'au 18 mai 1973, dernier délai, aux membres inscrits du SAFI en 1972. Conditions de paiement : pour l'obtenir, il faut :

- avoir été titulaire d'une carte de membre en 1972,
- se conformer aux instructions contenues dans la circulaire SAFI/C/144 qui peut être obtenue dans les locaux du SAFI.

AUCUNE DISTRIBUTION NOMINATIVE DE CETTE CIRCULAIRE N'A LIEU.

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
14.5	15.5	16.5	17.5	18.5	19.5
	0900 ► PRESENTATION TECHNIQUE Parking PTT (près Bât. ADM) La maison Armin Rumpf, re- présentant les outils Forkardt (D) et Neidlem (UK), propose une démonstration de son programme				
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Physics with electron-proton colliding beams - B. Witik / DESY		1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - R. Carreras (A)	1430 FILM "Protection incendie de trans- formateurs de grande puis- sance par le système vidange- brassage" de la firme Sergy de Paris (A)	Visites commentées CERN Guided tours (Tel. 4052) Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
1730 COOPIN General assembly (A)	1630 ENSEIGNEMENT TECHNIQUE Interactions des radiations ionisantes avec la matière vivante et réponse biologique - A. Fasineti (1)		1735 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous: séminaire R. Carreras (A)		
	2030 CONCERT PUBLIC DU CERN organisé par la Radio Suisse Romande (A)				
21.5	22.5	23.5	24.5	25.5	26.5
	1100 ACADEMIC TRAINING Bubble chamber technology - H. P. Reinhard (A)	1100 ACADEMIC TRAINING Bubble chamber technology - H. P. Reinhard (A)			
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR What we have learned from e ⁺ e ⁻ collisions in terms of strong, electromagnetic and weak interactions - A. Zichichi / CERN (A)		2030 CINEMA CLUB "Steamboat Bill Junior" - de Buster Keaton (USA - 1928) (A)	2030 CINEMA CLUB "Steamboat Bill Junior" - de Buster Keaton (USA - 1928) (A)	

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bidg(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bidg(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bidg(1) Amphithéâtre des ISR /bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium /bidg. 30-7th fl.► lieu selon indication
place as indicatedDernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mercredi 12h.00 (tel. 4106)Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Wednesday 12 hrs (tel. 4106)



restaurants

SEMAINE du 14 au 19 Mai 1973

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Rognons au Madère Riz Créole	Saucisse Grillée Gratin Dauphinois	Rôti de Porc au Genièvre Haricots Verts Pommes Mousseline	Spaghetti au Thon <u>FR 4.-</u>
Tuesday Mardi	Pizza Napolitaine	Fish And Chips	Boeuf Gros Sel Carottes Pommes Fines Herbes	Piccata Milanaise <u>FR 4.50</u>
Wednesday Mercredi	Omelette Fines Herbes Salade Verte	Bouchée à la Reine	Goulasch Hongroise	Steack Grillé Pommes Frites Salade Verte <u>FR 5.-</u>
Thursday Jeudi	Riz Madras	Boeuf Miroton	Mixed Grill Pommes Frites Haricots Verts	Paella Valencienne <u>FR 5.-</u>
Friday Vendredi	Oeufs Florentine	La Marée du Jour	Escalope Genevoise Pommes Mousseline Petits Pois	Roastbeef Pommes Rissolées Endives Meunière <u>FR 4.50</u>

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Rigotto du patron	Omelette au lard	Goulasch hongroise	<u>5.50fr.</u> Escalopine au marsala
Tuesday Mardi	Schubling grillé garni	Cassoulet toulousain	Sauté d'agneau printanier	<u>Action : 3.50fr.</u> Tripes milanaise
Wednesday Mercredi	Canelloni à l'Italien ne	Quiche Lorraine	Boeuf grand'mère ou Rôti de porc	<u>5.--fr.</u> Civet de lapin Polenta ou Marquez à l'algéroise
Thursday Jeudi	Assiette froide garnie	Langue de boeuf sauce piquante	Cabillaud meunière ou Endives au jambon	<u>6.--fr.</u> Bouillabaisse maison
Friday Vendredi	Croquettes de poisson garnies	Boulettes Napolitaines	Poulet Basquaise	<u>5.--fr.</u> Calamares à la provençale <u>6.50fr.</u> ½ Langouste à la parisienne
Saturday Samedi		OUVERT JUSQU'A <u>MENU DU CHEF</u>	19H30	
Sunday Dimanche	OUVERT JUSQU'A 19h30			